

## INDICE

Elena Pîrvu, *Premessa* p. 13

### SEZIONE I. LINGUISTICA

Mirona Bence-Muk, *La pseudo-comunicazione letteraria in chiave integrale* » 17

Nedda Boyadzhieva, *La percezione della vita nelle strutture comparative italiane che caratterizzano l'uomo* » 25

Anamaria Gebăilă, *Attenuazione e vaghezza nella saggistica di Alessandro Baricco: descrizione delle occorrenze e sfide traduttive* » 35

Letizia Lala, *Interpunzioni creative nella letteratura degli anni Duemila* » 45

Anamaria Milonean, *Strutture aggettivali del Gattopardo lampedusiano, tra comunicazione e alta letterarietà* » 57

Kamila Miłkowska-Samul, *“La pornografia ispirazionale”: le persone con disabilità nel discorso mediatico* » 69

Paola Nigro, *Dal testo raccontato al testo connesso. I nuovi linguaggi della prosa odepórica ai tempi della comunicazione digitale e del web semantico* » 81

Elena Pîrvu, *Osservazioni sulle modalità di traduzione in romeno degli infiniti de Il visconte dimezzato di Italo Calvino* » 91

- Angela Princiotta, *Dalla nuova frontiera australiana al ritrovamento di un testamento ad Addis Abeba. Rappresentazioni dell'esperienza migratoria in cinque articoli de La Domenica del Corriere* » 115
- Benedetto Giuseppe Russo, *La divulgazione spiritosa dei manuali Disney per ragazzi* » 129
- Floriana Carlotta Sciumbata, *Principi ed esempi di UX writing, la scrittura di micro-testi per le interfacce di web e app* » 145
- Monika Šavelová, *Le perdite della comunicazione: il caso della traduzione slovacca del Giardiniere dei sogni di Claudio Gobbetti* » 159
- Alessandra Zangrandi, *La sintassi del titolo nei quotidiani italiani* » 171
- SEZIONE II. DIDATTICA DELL'ITALIANO
- Laura Campanale, *Il romanzo di Elvira Mujčić La lingua di Ana. Chi sei quando perdi radici e parole? Spunti per una didattica inclusiva e transculturale nelle scuole italiane* » 187
- Annamaria Cacchione, *Prosa minima. Il diritto alla scrittura e alla lettura degli adulti analfabeti* » 197
- Maria Grazia Colombari, *Mimetizzarsi nei personaggi stessi per far conoscere il loro mondo: la tecnica dell'impersonalità di Giovanni Verga* » 209
- Athanasia Drakouli - Georgia Milioni - Elissabet Menelaou, *Il testo letterario nell'insegnamento-apprendimento della Lingua Italiana come LS. Il caso del 49° Premio Internazionale Flaiano di italianistica assegnato all'Università degli Studi di Creta* » 217
- Patrizia Sposetti, *La prosa di Gianni Rodari, scuola di democrazia. Comunicare e inventare parole per costruire diritti linguistici* » 227
- Antonio Venturis, *La validità dell'uso dei testi letterari nella valutazione della comprensione scritta: il progetto AXIOS-LOGOS* » 237

SEZIONE III. LETTERATURA

- Corina Anton, *Ascoltatori bandelliani fra partecipazione emozionale e convenzione letteraria* » 253
- Boglárka Bakai, “*Temo tutti gli esseri umani quando diventano violenti*”. *Il motivo della sessualità in tre romanzi di Elena Ferrante (L'amore molesto, L'amica geniale e La vita bugiarda degli adulti)* » 261
- Daniela Bombara, *Miracolo d'estate (1971) di Laura Di Falco: bambole viventi e madri 'cattive' tra fantastico e fantascienza* » 271
- Stefano Bottero, *La performatività dell'Io nel disastro. L'amante fedele di Massimo Bontempelli, un caso di studio* » 285
- Smaranda Bratu Elian, “*Qualcosa*” *su comunicazione ed espressività in Pasolini* » 395
- Miruna Ioana Bulumete, *Invito nel labirinto mentale di Giorgio De Chirico: il romanzo Ebdomero* » 307
- Maria Cardillo, *Il piacere dell'arte. Note sulla prosa di Giovanni Gherardo De Rossi giornalista e biografo* » 317
- Afrodita Carmen Cionchin, *Le donne vincitrici del Premio Strega e le traduzioni romene* » 327
- Maria Pina Cirillo, “*Lu povero Arrico*”: *da poema epico a cunto popolare* » 339
- Daniela Crăciun, *La figura di Marco Polo tra mercante e viaggiatore* » 353
- Lilla Csákvári, *La letteratura come strumento terapeutico. Proposta per un'interpretazione alternativa della letteratura italiana femminile contemporanea – scrittrici, protagoniste e biblioterapia* » 361
- Otilia-Ștefania Damian, *Sulla comunicazione non verbale nella narrativa di Giovanni Verga* » 371

- Paola D'Arienzo, *Strutture contemporanee della comunicazione storico-filosofica. L'invenzione di nuove forme divulgative: dalla staticità dei testi accademici ai nuovi modelli di comunicazione della società liquida* » 383
- Ciro De Angelis, *Letteratura e Shoah: dal bisogno di comunicare l'indicibile al rischio di invenzione letteraria* » 397
- Gabriela E. Dima, *Particolarità narrative nel primo romanzo di Alessandro Robecchi* » 409
- Mónika Kitti Farkas, *Il rapporto tematico e la sua funzione nella formazione dell'identità nazionale in Ettore Fieramosca e in Niccolò de' Lapi di Massimo d'Azeglio* » 421
- Antonio Biagio Fiasco, *Il raggio dello sguardo su cosa c'è scritto in quella sabbia di parole scritte che ho messo in fila nella mia vita. Una collezione di Calvino sull'arte della visio e sulla sua traduzione estetica, alla ricerca della necessaria simbiosi tra Homo sapiens e Homo legens* » 433
- Aurora Firța-Marin, *Dettagli poetici nei Racconti partigiani di Giorgio Caproni: il gelo dell'alba* » 449
- Nataša Gavrilović, *La prosa del Quattrocento e i Detti piacevoli di Angelo Poliziano* » 463
- Radeya Gesheva, *La rappresentazione del corpo e del potere nell'opera di Elsa Morante* » 475
- Nicoleta Silvia Ioana, *I Racconti romani tra disincanto e invenzione letteraria* » 481
- Mariangela Lando, *L'attribuzione del nome nelle novelle di Pirandello tra segno distintivo e gioco narrativo* » 491
- Carmela Lucia, *Speranzella di Carlo Bernari* » 497
- Alfredo Luzi, *Rivoluzione sociale e avanguardia letteraria nel Manifesto del futurismo* » 505

Ermelinda Martucci, <i>Il bestiario d'amore: dal manoscritto di Richard De Fournival all'attualizzazione di un genere</i>	» 513
Rosina Martucci, <i>Joseph Tusiani, poeta, scrittore, traduttore in cinque lingue</i>	» 525
Balázs Matolcsi, <i>La prosa di Niccolò Ammaniti: riflessioni di un traduttore</i>	» 537
Delia-Ioana Morar, <i>Verità e finzione nei romanzi di Alessandra Sarchi e Simona Vinci</i>	» 547
Gabriele Ottaviani, <i>Realtà e immaginazione in Anna Maria Ortese</i>	» 559
Ellen Patat, <i>Europa e L'Europa: alla scoperta del femminile</i>	» 565
Paola Polito, <i>Il "viaggio in Sicilia" tra metafora e referto: le due scritture di Vincenzo Consolo</i>	» 581
Natália Rusnáková, <i>Il modello narrativo nelle traduzioni della prosa italiana femminile in slovacco degli ultimi anni</i>	» 595
Barbara Stagnitti, « <i>Tant'anni l'ho sognata</i> ». <i>Assisi nella silloge negriana</i> Di giorno in giorno	» 603
Patrizia Ubaldi, <i>La prosa di Erri De Luca, un "Napòlide" in bilico tra comunicazione e invenzione letteraria</i>	» 611
Roxana Utale, <i>La voce di Penelope. Riproposizioni e reinterpretazioni della figura di Penelope nella prosa e nella drammaturgia italiana del Novecento</i>	» 623